

編者、作者與譯者介紹

CHEN Jinhua 陳金華

加拿大皇家學會院士、英屬哥倫比亞大學東亞系教授、《國際佛教研究協會學刊》編委。曾任加拿大國立東亞佛教講座教授 (CRC) 多年，並曾在維吉尼亞大學、斯坦福大學與東京大學等大學擔任訪問教授。其研究領域涉及東亞政教關係、中古時期僧傳 (聖傳) 文學、佛教聖地、舍利崇拜、佛教與技術革新，以及佛教翻譯等領域。已出版六部專著，主編或合編論文集三十餘部，發表學術論文近百篇。這些成果獲眾多基金和獎項，包括日本學術振興會、加拿大國家社科基金和 Peter Wall 高級研究院、德國洪堡基金會和馬普研究所以及美國人文研究中心等機構的研究基金。目前領導一項為期多年的旨在重新建構佛學與東亞宗教重要面向的國際性與跨學科龐大項目，此項目由加拿大政府資助並得到國際上諸多名校與基金會的支持。

DEGUCHI Yasuo 出口康夫

京都大學文學部哲學學科畢業，文學博士，現擔任京都大學校長助理 (Vice Provost)，京都大學大學院文學研究科副研究科長，哲學專修教授。專攻近現代西方哲學，分析亞洲哲學，東亞佛教哲學，道元禪學等。代表著作，最新有《京大哲学講義 AI 親友論》(2023 年，德間書店) 等，合著有 *What Can't Be Said, Paradox and Contradiction in East Asian Thought* (with Jay L. Garfield, Graham Priest and Robert H. Sharf, Oxford University Press, 2021) 等。

DENG Yuqu 鄧育渠

1981年出生於湖北省黃梅縣，2003年畢業於合肥工業大學土木工程專業，2009年於暨南大學中印研究中心學習一年，2013年前往緬甸國際上座部佛教大學(ITBMU)訪學一年。本人長期致力於與佛教和心理學相關的圖書翻譯工作，目前翻譯出版的圖書10餘本，翻譯佛教論文10餘篇。

FOULK, Griffith 福克

薩拉-勞倫斯學院的宗教學教授，也是由曹洞宗宗務庁贊助的“曹洞宗文獻項目”的聯合主編。他年輕時曾在日本的臨濟和曹洞禪寺修行多年。至今仍與這些寺院聯繫密切。著作包括瑩山紹瑾(1264-1325)的《曹洞宗行持軌範》和《傳光錄》的帶註英譯，以及為數眾多的專著，涉及中國禪和日本禪歷史的文本、儀式和制度性面向。

GALAMBOS, Imre 高奕睿

研究領域為絲綢之路上的中古時期漢文寫本。2002年從加州大學伯克利分校獲得博士學位，論文課題為：“中國先秦時期的漢字結構”。畢業後在大英圖書館的國際敦煌項目(IDP)工作十年。這段時間研究逐漸轉向敦煌和中國西北地區其它遺址出土的寫本。2012年起，在劍橋大學任教11年，於2023年以名譽教授的身份退休。離開劍橋後，入職浙江大學文學院，被聘為求是講席教授。主要研究方向是絲綢之路上的寫本文化和東西交流。專著包括《先秦時期漢字結構：以新出土資料為本》(2006年)、《寫本與行者：十世紀求法僧的漢藏文獻》(與Sam van Schaik 薛克合著，2012年)、《夏譯漢籍及西夏文教：黑水城出土的西夏文獻》(2015年)、和《敦煌寫本文化：九至十世紀》(2020年)。

GREENE, Eric M. 葛利尹

耶魯大學宗教學副教授。其研究方向為中世紀中國佛教，尤其是在印度佛教與中國本土文化碰撞與融合後產生的中國化的佛教。他近來的研究主要集中在佛教禪定，包括印度禪定傳統向中國傳播的歷史，中國特色的禪定方式的產生，以及佛教懺悔和贖罪的儀式。此外，他發表的文章還涉及早期禪宗歷史、絲綢之路佛教繪畫、以及現代心理學術語對西方解讀佛教的影響。

IBUKI Atsushi 伊吹敦

於日本早稻田大學獲得文學學士和文學碩士學位後，曾在中村元東洋研究所擔任專職研究員，並擔任過日本學術振興會 (JSPS) 的研究員，現任東洋大學教授。研究興趣包括早期禪宗的思想和歷史、早期禪宗對最澄思想的影響以及禪宗在現代社會中的意義等。著有《禪の歴史》(京都，法藏館，2001年) 與《中國禪宗思想史》(京都，禪文化研究所，2021年)；另發表有論文 200 餘篇。

JORGENSEN, John 喬根森

現為獨立學者，撰有關於禪與詩學方面的博士論文 (澳大利亞國立大學，1990年)。曾在格里菲斯大學講授日本研究 20 年。他發表過關於東亞佛教、韓國新宗教等領域的著作。主要成果包括：《製造六祖惠能：早期禪宗祖師傳與僧傳》(*Inventing Hui-neng, the Sixth Patriarch: Hagiography and Biography in Early Ch'an*, 2005)。《先見之黑：〈鄭鑑錄〉與朝鮮前現代的起義之讖》(*The Foresight of Dark Knowing: Chǒng Kam Nok and Insurrectionary Prognostication in Pre-modern Korea*, 2018)。譯著有《韓國佛教大成》(*Collected Works of Korean Buddhism*, 2012) 譯

叢中的三卷（卷三《休靜選集》[*Hyujeong: Selected Works*]；卷七之二，《公案集 II》[*Gongan Collections II*]；卷八《禪語錄》[*Seon dialogies*]），《朝鮮禪修指南：禪家龜鑑》(*A Handbook of Korean Zen Practice: A Mirror on the Sŏn School of Buddhism [Sŏn'ga kwigam]*, 2015)，以及《鏡虛集：朝鮮禪宗復興者的詩文》(*The Gyeongheo Collection: Prose and Poetry by the Restorer of Korean Seon*, 2016)。近來研究領域則涉及禪宗與朱熹，明末唯識學，民國初年佛教之發達，語言與禪宗之流布，以及朝鮮 / 韓國所用之各種漢語言，並參與了英譯本《大乘起信論》(*Treatise on Awakening Mahāyāna Faith*, New York: Oxford University Press, 2019) 的編譯。

KONG Yan 孔雁

本科畢業於蘇州大學哲學系，碩士畢業於中國人民大學宗教學系，2018 年 11 月畢業於香港中文大學文化與宗教研究系，獲哲學博士學位。2018 年 12 月入職上海社會科學院宗教研究所，擔任助理研究員，主要從事佛教研究，並持續關注宋代曹洞宗的研究。相關論文曾發表在《世界宗教研究》《西夏學》《佛教研究》《法鼓佛學學報》等期刊，亦被《人大複印報刊資料·宗教》轉載過。目前在研的課題有上海市哲學社會科學規劃青年課題 (2020EZX004)，以及國家社科基金青年專案 (21CZJ007)。

LI Jiaming 李家明

河北省邯鄲市人，華東師範大學哲學系中國哲學專業碩士畢業，現為綜合研究大學院大學（國際日本文化研究中心）博士後期課程在讀博士生，研究方向為中日禪思想之比較，博士論文題目為《道元自然觀研究》。2022 年起，兼任京都大學人文科學研究所共同「禪研究班」研究員。迄

今在與東亞文化和東亞禪學相關專題學術討論會上發表有關道元思想研究成果數篇。

LI Mingjia 李銘佳

廈門大學哲學博士 (2023 年)，現任廈門工學院講師。師從劉澤亮教授研究佛教哲學，曾以訪問學人、客員研究員等身份於台灣大學、日本花園大學進行合作研究及交流訪問。已於《哲學評論》《中國佛學》《佛學研究》《哲學門》等書刊發表佛教學論文 (含譯稿) 近二十篇，博士論文題目《吉藏〈金剛般若疏〉研究》。

MROSS, Michaela 默箬絲

斯坦福大學宗教系助理教授，專攻日本佛教，特別關注曹洞宗、佛教儀式、佛教聖樂，以及古代日本的寫本和印本文化。首部專著是 *Memory, Music, Manuscripts: The Ritual Dynamics of Kōshiki in Japanese Sōtō Zen* (《記憶、音樂、寫本：日本曹洞宗講式的儀式演變》)，收入夏威夷大學出版社黑田書系，於 2022 年出版。目前正在撰寫另一部專著，主題是當代日本禪的居士合唱團，以展現音樂在過去 70 年內在日本曹洞宗的現代化中發揮的重要作用。

SCHLÜTTER, Morten 莫舒特

耶魯大學博士，愛荷華大學宗教研究系副教授。《禪之為禪：宋代的開悟之爭與禪佛教的形成》一書 (夏威夷大學出版社，2008 年版) 的作者，該書聚焦於宋代 (960-1279) 禪佛教內部重要的組織和教義發展。他還是《解讀〈六祖壇經〉》的合編者 (哥倫比亞大學出版社，2012 年)，並撰寫了多篇關於中國佛教和禪宗的文章。

SHIGETA Michi 重田美琪

日本慶應義塾大學博士，京都藝術大學大學院教授，京都大學人文科學研究所共同研究員。研究領域：日本文化史、日中比較文化史。京都大學人文科學研究所共同研究課題負責人（“日本の伝統文化’を問い直す”研究班班長，2020.4-2023.3）。主要成果有：編著《宮増小鼓伝書の資料と研究：室町文化横断研究のために》（法政大学能楽研究所，2021）、代表論文有〈世阿弥能楽論の一禅語の解釈とその思想史的背景：“一に多種有り、二に両般無し”〉（《立命館文学》[601, 2007]）、〈岐陽方秀と世阿弥の交流と“一”への意識：室町時代初期の東福寺を中心とした中国風の思想〉（《禅からみた日本中世の文化と社会》[天野文雄編]所收，ぺりかん社，2016）、〈“夢幻能”概念の再考〉（《人文學報》[京都大学人文科学研究所，2016]）、〈日本の中世後期における“天下”の概念と王権：武家の実効支配と天皇の存在意義との関係〉（伊東貴之編《東アジアの王権と秩序：思想・宗教・儀礼を中心として》，汲古書院，2021）等。

TONG Ran 通然

日本東洋大學文學博士，現為北京大學哲學系博雅博士後，發表有《〈悟性論〉的成書問題：以“心”的解釋為中心》（2018）《北宗禪與唐代社會：以普寂的活動及其影響為中心》（2019）、《早期禪宗文獻的新發現：石山寺藏〈跋陀三藏安心法〉的介紹與研究》（2020）等十餘篇學術論文。

VAN SCHAİK, Sam 薛克

自2019年起，一直擔任英國國家圖書館“瀕危檔案項目”（Endangered Archives Programme）的主管，負責全球瀕危材料的保護及數字化的資

助工作。在此之前，他曾擔任國際敦煌項目 (the International Dunhuang Project) 學術研究部主任，這一項目是一個卓有成效的絲綢之路古文獻數位化國際合作項目。薛克博士 2000 年畢業於英國曼徹斯特大學，獲博士學位，在西藏史、藏傳佛教、禪宗和手稿研究等領域著述頗豐。近年來出版有《吐蕃禪宗》(*Tibetan Zen*, 2015 年)、《禪的精神》(*The Spirit of Zen*, 2018 年) 及《佛的魔法》(*Buddhist Magic*, 2020 年)。

YAN Shiwei 嚴世偉

北京大學歷史學系博士研究生，主要研究方向為隋唐史、佛教史和敦煌吐魯番學。碩士期間以敦煌出土禪籍《歷代法寶記》為中心研究禪宗史，目前正在進行敦煌吐魯番出土佛典注疏的整理與研究。現在參與的科研項目有“法藏敦煌文獻重新整理研究與編目”和“旅順博物館藏新疆出土漢文文獻分類釋錄與研究”。已發表《山林與僧侶——從無相和無住的頭陀行看巴蜀的佛教地理》(《唐研究》第 26 卷, 2021 年)、《禪茶源流新考——從〈歷代法寶記〉談起》(《敦煌研究》2022 年第 3 期) 等論文數篇。

YANAGI Mikiyasu 柳幹康

2013 年於東京大學取得博士學位，現任東京大學東洋文化研究所准教授、花園大學國際禪學研究所副所長。主要研究中國佛教思想史。著有《一心萬法：延壽學研究》(共著，宗教文化出版社，2018 年)、《永明延壽と『宗鏡錄』の研究：一心による中國佛教の再編》(單著，法藏館，2015 年)，譯有《新國譯大藏經 [中國撰述部] 第 6 冊 [禪宗部] 1-6 法眼錄・無門關》(共譯，大藏出版，2019 年)，論文有〈大慧宗杲の悟りの構造〉(《インド哲學佛教學研究》31, 2023 年)、〈延壽の立ち位置：時代の轉換期におけ

る禪の捉えなおし) (《中國：社會と文化》37, 2022年)、〈白隱の實踐體系とその背景〉(《國際禪研究》9, 2022年)等。曾獲得中華佛學經典翻譯賞(中國人民大學國際佛學研究中心, 2023年)、研究獎勵賞(研究分擔者, 日本宗教研究諸學會連合, 2022年)、日本印度學佛教學會賞(日本印度學佛教學會, 2020年)、學術獎勵賞(中村元東方研究所, 2016年)。

ZHANG Fu 張芾

字敦樸，四川成都人，復旦大學古籍整理研究所在讀博士，專業方向為中國近世文學。目前主要研究課題是明代文章博學思想，兼及中日近世佛教書籍史/書物學等。業餘留心古籍鑑藏，蒐求稿抄校本、桑梓文獻及有裨益於實物版本學者，蝸居容膝，顏曰所芟廬以蓄之。

ZHENG Jieyou 鄭杰友

四川省人，本科畢業於武漢大學哲學學院宗教學專業，現為香港中文大學宗教研究專業哲學碩士研究生，主要研究方向是肇論研究、佛耶對話和佛教比較哲學研究，師從香港中文大學文化及宗教研究系譚偉倫教授和賴品超教授。迄今發表論文與譯文數篇。曾在北京大學哲學系全國徵文比賽“愛智杯”上獲獎，目前主要從事佛教哲學(三論宗)和日本著名禪宗和伊斯蘭學者井筒俊彥的學術作品的譯介工作。

ZHAO Yanfei 趙燕飛

北京外國語大學翻譯學博士生，北外翻譯學、倫敦大學亞非學院佛學雙碩士，2023年度北外博士研究生國家獎學金獲得者，曾在FORUM、《上海翻譯》等國內外知名期刊發表翻譯學術研究論文，研究方向：翻譯理論與實踐、佛經翻譯、典籍翻譯等。